

Những Điều Quý Vị Cần Để Điền Đơn Xin Trợ Giúp Chi Phí Chương Trình Mua Thuốc Theo Toa của Medicare

2008



Sở An Sinh Xã Hội và Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid hiện đang hợp tác để giúp đỡ thêm cho quý vị thanh toán cho các chi phí mua thuốc theo toa. Để xác định xem quý vị có thể hội đủ điều kiện cho sự giúp đỡ thêm này hay không, Sở An Sinh Xã Hội cần biết số thu nhập của quý vị và tổng giá trị của các khoản tiết kiệm, đầu tư tài chính và bất động sản (ngoài căn nhà của quý vị đang ở). Để hội đủ điều kiện được giúp đỡ thêm nếu quý vị có:

- Lợi tức hàng năm giới hạn là \$15,600 chồng sống chung).
- Mặc dù lợi tức hàng năm của quý vị cao hơn mức ấn định, quý vị có thể vẫn hội đủ điều kiện được giúp đỡ về bảo phí đóng hàng tháng, các khoản khấu trừ hàng năm và tiền đồng trả khi mua thuốc theo toa. Một số thí dụ về trường hợp hưởng trợ giúp khi có lợi tức cao hơn mức ấn định bao gồm nếu quý vị hoặc người phối ngẫu của mình:
 - Nuôi các thành viên khác trong gia đình sống chung với quý vị;
 - Kiếm được tiền do đi làm; hoặc
 - Sống tại Alaska hoặc Hawaii; và
- Có các nguồn tài chính giới hạn là \$11,990 cho một cá nhân (\$23,970 cho một cặp vợ chồng sống chung). Nguồn tài chính bao gồm trường mục ngân hàng, cổ phần và công khó phiếu. Chúng tôi **không tính** nhà và xe của quý vị là nguồn tài chính.

Những điều quý vị cần biết

Xác nhận những tài sản nào do quý vị sở hữu riêng hoặc sở hữu cùng với người phối ngẫu hay với một người nào khác, không bao gồm nhà, xe, khu đất chôn cất hoặc các vật dụng cá nhân.

Duyệt qua tất cả lợi tức của quý vị.

Thu thập trước các hồ sơ để tiết kiệm thì giờ.

Nhớ rằng tờ khai này **không** phải là đơn xin. Tờ khai này có thể giúp quý vị dễ dàng hơn khi điền vào đơn xin thực sự để được giúp đỡ thêm.

Các tài liệu giúp quý vị chuẩn bị trước bao gồm:

- Các bản báo cáo cho thấy số tồn khoản trong trường mục của quý vị tại ngân hàng, hiệp hội tín dụng hoặc các cơ sở tài chính khác;
- Bản báo cáo của các trường mục đầu tư;
- Bản báo cáo của các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ;
- Các chứng chỉ chứng khoán;
- Giấy khai thuế;
- Thư báo lương hưu trí; và
- Cuống chi phiếu lương.

Làm thế nào để biết thêm chi tiết

Nếu quý vị cần mẫu đơn xin, hãy liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội tại số **1-800-772-1213** (đường dây TTY là **1-800-325-0778**) và xin mẫu *Đơn Xin Trợ Giúp Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Toa của Medicare (Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs)* (SSA-1020). Quý vị cũng có thể làm đơn xin trên mạng tại www.socialsecurity.gov.

Để tìm hiểu thêm về chương trình mua thuốc theo toa của Medicare và thời gian ghi danh đặc biệt, xin gọi **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2086)** hoặc đến xem trang web www.medicare.gov. Medicare cũng có thể cho quý vị biết về các cơ quan trong vùng có thể giúp quý vị với chương trình thuốc theo toa của Medicare.

**Xin tiếp tục ở mặt trang sau
để điền vào tờ khai.**

(còn tiếp)

Chúng tôi cần biết về lợi tức và các nguồn tài chính của quý vị (và của người phối ngẫu quý vị, nếu vợ/chồng sống chung với nhau):

Tên	Số An Sinh Xã Hội
_____	_____

Nguồn tài chính	Trị giá
Các trương mục ngân hàng, bao gồm trương mục chi phiếu, tiết kiệm, và Chứng Chỉ Ký Thác	\$ _____
Chứng khoán, công khố phiếu, công khố phiếu tiết kiệm, quỹ hỗ tương, trương mục hưu trí cá nhân (IRA) hoặc các khoản đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt để ở nhà hoặc ở bất cứ nơi nào khác	\$ _____
Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ đứng tên quý vị (và của người phối ngẫu, nếu lập gia đình và đang sống chung)	\$ _____
<p>LƯU Ý: Sở An Sinh Xã Hội cần biết quý vị sẽ được bao nhiêu tiền nếu quý vị hoán đổi lấy tiền mặt cho các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ hôm nay. Kiểm lại với công ty bảo hiểm hoặc nhân viên bảo hiểm của quý vị để biết chính xác trị giá tiền mặt là bao nhiêu. Số tiền này thường ít hơn số tiền mà quý vị được bảo hiểm.</p>	
Bất cứ bất động sản nào ngoài căn nhà của quý vị đang ở	\$ _____

Lợi Tức	Số Tiền Hàng Tháng
Quyền lợi An Sinh Xã Hội	\$ _____
Hưu bổng công nhân Hỏa Xa	\$ _____
Các khoản quyền lợi phụ cấp dành cho cựu quân nhân	\$ _____
Các khoản hưu trí hoặc niên kim khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng	\$ _____
Lợi tức ròng từ việc cho thuê bất động sản	\$ _____
Tiền bồi thường về tai nạn nghề nghiệp	\$ _____
Tiền đóng góp giúp đỡ của những người khác giúp trả các chi phí trong gia đình, như thực phẩm, nợ mua nhà hoặc tiền thuê nhà, nhiên liệu hoặc khí đốt, điện, nước và thuế bất động sản	\$ _____
Lương bổng	\$ _____
Thu nhập ròng từ việc làm tự mình làm chủ	\$ _____
Những lợi tức khác	\$ _____

Quý vị có thể nhờ một người khác giúp đỡ khi giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ làm việc với người đó, cũng giống như chúng tôi làm việc với quý vị.